Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027
Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203
Pastor – Rev. Ihor Bloshchynskyy Парох – о. Ігор Блощинський
Emergencies only (267) 916 - 4441
A.B.V.M@verizon.net www.ukrainianbvm.org
www.facebook.com/ukrainianbvm

Divine Liturgy Schedule:

Tone – 2; Epistle – Rom. 5: 1 – 10; Gospel – Mt. 6: 22 – 34

Sunday - June 26 Third Sunday after Pentecost
9:00 am God's blessings for our parishioners

Tuesday - June 28
9:00 am Private intention

Wednesday - June 29 Peter & Paul
9:00 am +Emil Bobyock Req.Bill & Orysia Fesio

Thursday - June 30
9:00 am Private intention

Friday - July 1
Private intention

Saturday - July 2
5:00 pm God's blessings for our parishioners

Sunday - July 3 Fourth Sunday after Pentecost
9:00 am +Ivan Sydorak Req. Family

ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - $1,115; Свічки - $84;
Утримання посілості- $195; Інші пожертви - $52; For Ukraine - 211;
Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.
Help needed to clean the church

May God bless you for your help and support.

ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- $1,115; Candles - $84;
Grounds maintenance- $195; Miscellaneous - $52;
Для України - 211;
May God bless you for your help and support.

Потрібні волонтери до продажу кави та солодкого після недільних Літургій. Просимо звертатися до п. Чайковської за телефоном: 215-338-2565.

Volunteers are needed to sell coffee and cake after Sunday Divine Liturgies. Please call Helen Chaykowsky 215-338-2565

September 11: 10:00 o'clock Liturgy ONLY Blessings for teachers and students for a new school year followed by a Second Annual Picnic
December 3-4: Christmas Bazaar and visit by St. Nicholas

UPcoming EVENTS

We need your help and support!!!

In our desire to provide better care for the well - being of parishioners, a special parish committee has been established in December, 2021, to coordinate a renovation process of the church restrooms. **Preliminary estimate is projected at $65,000.** We, therefore, ask all parishioners and donors to kindly support this important initiative with your generous contributions. The names of all donors will be published in the parish bulletin. Should you have additional questions, please do not hesitate to contact Fr. Ihor Bloshchynskyy.

We hope this project will find your help and support!

Потрібна Ваша допомога та підтримка!!!!!!

Піклуючись про членів нашої парафії в грудні 2021 року було створено парафіяльний комітет, який розробив плян відновлення церковних лазничок. **Загальний превентивний кошторис виносить $65,000 дол.** Відтак, звертаємося до усіх парафіян та добродіїв із уклінним проханням підтримати цю надважливу ініціятиву Вашими щедрими пожертвами. Імена усіх жертводавців буде заміщено у парафіяльному бюлетені. У випадку виникнення додаткових питань просимо звертатися до о. Ігоря Блощинського.

Сподіваємося на Вашу небайдужість та активну підтримку!

Thank you to: Christine Perfecky, for her donation of ($100.00), Alexandra Mindziak for her donation of ($50.00), for renovation process of the church restrooms..

May God richly reward you for your kindness and support!

Welcome - We welcome to our parish family Lucas Feldner, son of Hannes Feldner and Sonya Tokarchyk on the occasion of his baptism. May the good Lord keep him healthy and happy and guide him throughout his life..

Вітаємо – Вітаємо до нашої парафіяльної родини Лукас Фелднер сина Ханнес Фелднер та Соні Такорчик з нагоди його Хрещення. Нехай добрий Господь дарує йому здоров'я і щастя та опіку у житті. На многії літа!!!

The Fast and the Feast of Saints Peter and Paul

By Bishop Thomas

Having celebrated the feast of feasts, the Lord's Pascha, and Pentecost fifty days thereafter, we are about to embark upon the Apostles' Fast, which this year begins on June 12, 2017, and ends with the commemoration of the holy Apostles Peter and Paul on June 29.

The Apostles' Fast is a prescribed fasting period of the Church, lasting from the day after the Sunday of All Saints to the 29th of June, the feast of the Apostles Peter and Paul. It is a sad truth that many neglect this particular fast for a variety of reasons inconsistent with the apostolic and patristic tradition. Prior to reflecting upon the importance of the Apostles' Fast, a review of the ancient history of this particular fast may help us to recognize its integral place in the life of each and every Orthodox Christian.

The fast of the holy Apostles is very ancient, dating back to the first centuries of Christianity. We have the testimony of St. Athanasius the Great, St. Ambrose of Milan, St. Leo the Great and Theodoret of Cyrrhus regarding it. The oldest testimony regarding the Apostles' Fast is given to us by St. Athanasius the Great (†373).

In her Diary, the pilgrim Egeria (fourth century) records that on the day following the feast of Pentecost a period of fasting began. The Apostolic Constitutions, a work composed no later than the fourth century, prescribes: "After the feast of Pentecost, celebrate one week, then observe a fast, for justice demands rejoicing after the reception of the gifts of God and lasting after the body has been refreshed."

From the testimonies of the fourth century we ascertain that in Alexandria, Jerusalem, and Antioch the fast of the holy Apostles was connected with Pentecost and not with the feast of the Apostles Peter and Paul on June 29. In the first centuries, after Pentecost there was one week of rejoicing, that is a fast-free week, followed by about one week of fasting.

In turning our attention to the feast of the holy apostles Peter and Paul, the connection between the feast of Pentecost, the Apostles' Fast, and the actual feast of the two preeminent apostles becomes clearer. As I noted earlier, this fast was originally connected to the feast of Pentecost and we understand this connection by examining the feast itself.

Pentecost had a significant place in the life of the Apostles. On the day of Pentecost, the apostles received the fullness of the revelation of truth because the Lord Christ had prepared them for the advent of the Comforter. As the preeminent apostles, Saints Peter and Paul were the guardians of that truth which was to be passed on to the faithful. Saint Seraphim of Sarov tells us, "The true aim of our Christian life consists of the acquisition of the Holy Spirit of God. As for fasts, and vigils, and prayer, and almsgiving, and every good deed done for Christ's sake, are the only means of acquiring the Holy Spirit of God."

We know from Holy Scripture and Tradition that the Holy Spirit does not abide in a vessel that is not being purified. Saint Luke of Crimea notes, "For could the Holy Spirit possibly abide in an impure heart that is filled with sin? As smoke chases away the bees, as stench repels all people, so does the stench of the human heart repel the Holy Spirit. The Holy Spirit lives only in pure hearts, and only to them does he grant He Divine grace, His holy gifts, for He is the 'Treasury of good things'—all the true and most precious goods that the human heart could possibly possess. Could the impure heart receive them? Could the heart that is sinful and deprived of mercy and love possibly receive the grace of the Holy Spirit?"

This is precisely why, in her wisdom, the holy Church offers us the period of the Apostles' Fast soon after Pentecost and just prior to the feast of the Holy Apostles Peter and Paul who were worthy to receive the Holy Spirit. If the aim of the Christian life is the acquisition of the Holy Spirit, we must engage in the struggle through fasting and continual prayer. It is only then that we may acquire the Holy Spirit and can properly appreciate and be joyous in the feast of the Holy Apostles Peter and Paul.

Sunday, June 26th
3rd Sunday after Pentecost

Tropar, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all powers of heaven cried out:* "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen!

Kondak: You rose from the tomb, O almighty Savior;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Savior, sings Your praises forever.

Prokimen: The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.
Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans(5: 1 - 10)
Brothers and Sisters! Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we rejoice in the hope of the glory of God. Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not disappoint us, because God has poured out his love into our hearts by the Holy Spirit, whom he has given us. You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. Very rarely will anyone die for a righteous man, though for a good man someone might possibly dare to die. But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us. Since we have now been justified by his blood, how much more shall we be saved from God's wrath through him! For if, when we were God's enemies, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life!

Alleluia Verse: God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Неділя, 26-го червня
3-тя Неділя по Зісл. Св. Духа

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак: Воскрес Ти з гробу, всесильний Спасе,* і ад побачивши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а твориння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

Прокімен: Господь - моя сила і моя пісня, і Він став моїм спасінням.
Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (5: 1 - 10)
Браття і Сестри! Оправдані ж вірою, ми маємо мир з Богом через Господа нашого Ісуса Христа, через якого ми вірою одержали доступ до тієї ласки, що в ній стоїмо і хвалимося надією на славу Божу. Та й не тільки це, але ми хвалимось і в утисках, знаючи, що утиск виробляє терпеливість, терпеливість - досвід, а досвід - надію. Надія ж не засоромить, бо любов Бога влита в серця наші Святим Духом, що нам даний. Христос бо, тоді як ми були ще безсилі, у свою пору, помер за безбожних. Воно навряд чи хто за праведника вмирає; бо за доброго, може, хтось і відважився б умерти. Бог же показує свою до нас любов тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками. Отож, тим більш тепер, оправдані його кров'ю, ми спасемося ним від гніву. Бо коли, бувши ворогами, ми примирилися з Богом смертю його Сина, то тим більше тепер, примирившися, спасемося його життям.

Стихи на Алилуя: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені. Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки.

Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, David, and to His posterity forever.

Gospel: Matthew 6: 22 - 33
"The eye is the lamp of the body. If your eyes are healthy, your whole body will be full of light. But if your eyes are unhealthy, your whole body will be full of darkness. If then the light within you is darkness, how great is that darkness! "No one can serve two masters. Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and mammon. "Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more than food, and the body more than clothes? Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not much more valuable than they? Can any one of you by worrying add a single hour to your life? "And why do you worry about clothes? See how the flowers of the field grow. They do not labor or spin. Yet I tell you that not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these. If that is how God clothes the grass of the field, which is here today and tomorrow is thrown into the fire, will he not much more clothe you—you of little faith? So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them. But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Євангелія: Від Матея 6: 22 - 34
Світло тіла – око. Як, отже, твоє око здорове, все тіло твоє буде світле. А коли твоє око лихе, все тіло твоє буде в темряві. Коли ж те світло, що в тобі, темрява, то темрява – якою ж великою буде! Ніхто не може двом панам служити: бо або одного зненавидить, а другого буде любити, або триматиметься одного, а того знехтує. Не можете Богові служити – і мамоні. Ось чому кажу вам: Не турбуйтеся вашим життям, що вам їсти та що пити; ні тілом вашим, у що одягнутись. Хіба життя не більш – їжі, тіло – не більш одежі. Гляньте на птиць небесних: не сіють і не жнуть, ані не збирають у засіки, а Отець ваш небесний їх годує! Хіба ви від них не вартісніші? Хто з вас, журячись, спроможен добавити до свого віку хоч один лікоть? І про одежу чого ж вам клопотатись? Гляньте на польові лілеї, як ростуть вони: не працюють і не прядуть. Та я кажу вам, що й Соломон у всій своїй славі не вдягався так, як одна з них. І коли зілля польове, яке сьогодні є, а завтра вкидають його до печі, Бог так одягає, то чи не багато більше вас, маловірні? Отож не турбуйтеся, промовлявши: Що будемо їсти, що пити й у що зодягнемося? Про все те побиваються погани. Отець же ваш небесний знає, що вам усе це потрібне. Шукайте перше Царство Боже та його справедливість, а все те вам докладеться.

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя! Алилуя! Алилуя!